

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2002/C 152/01	Euron kurssi	1
2002/C 152/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset ⁽¹⁾	2
2002/C 152/03	Komission tiedonanto EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen vaikutuksista kilpailuasioiden käsittelyyn ⁽¹⁾	5
2002/C 152/04	Hakemus puuttumattomuustodistuksen saamiseksi – Asia COMP/38.422/D1 – Ilmoitus palvelualojen eläkelaitoksen (Unterstützungs- und Vorsorgewerk) perustamiseksi tehdystä sopimuksesta ⁽¹⁾	13
2002/C 152/05	Ilmoitus tuojille – Sokerin tuonti yhteisöön Länsi-Balkanin alueen maista	14
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	Neuvosto	
2002/C 152/06	Puoltava lausunto N:o 4/2002, jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla	15
2002/C 152/07	Puoltava lausunto N:o 5/2002, jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla	15
2002/C 152/08	Puoltava lausunto N:o 6/2002, jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla	15



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

Komissio

2002/C 152/09	Media Plus (2001–2005) – Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano – Ehdotuspyyntöilmoitus 36/2002 – Tuki eurooppalaisten elokuvien rajatylittävälle levitykselle – Tuki eurooppalaisten elokuvien kansainvälisen myynnin myyntiedustajille	16
2002/C 152/10	Euroopan komission julkaisema Ehdotuspyyntö, joka koskee vuoden 2002 Tacis-seminaareja/konferensseja	17

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)

HUOMAUTUS

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 154 A 28. kesäkuuta 2002 julkaistaan "Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – viidestoista täydennysosa 21. kokonaispainokseen".

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.). Tämä *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän virallisen lehden miltä tahansa myyntiedustajaltamme (ks. kääntöpuoli).

Tätä virallista lehteä kuten kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla:
<http://europa.eu.int/eur-lex>

TILAUSLOMAKE

**Euroopan yhteisöjen virallisten
julkaisujen toimisto**

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg

Tilaajanumeroni on: O/.

Lähettkää minulle . . . maksutonta numeroa *Euroopan yhteisöjen virallista lehteä* C 154 A/2002.

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus:

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

25. kesäkuuta 2002

(2002/C 152/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	0,9712	LVL	Latvian latia	0,5884
JPY	Japanin jeniä	118,20	MTL	Maltan liiraa	0,4150
DKK	Tanskan kruunua	7,4283	PLN	Puolan zlotya	3,9076
GBP	Englannin puntaa	0,6464	ROL	Romanian leuta	32449
SEK	Ruotsin kruunua	9,0245	SIT	Slovenian tolaria	226,2741
CHF	Sveitsin frangia	1,4688	SKK	Slovakian korunaa	44,271
ISK	Islannin kruunua	85,89	TRL	Turkin liiraa	1532000
NOK	Norjan kruunua	7,345	AUD	Australian dollaria	1,7026
BGN	Bulgarian leviä	1,9461	CAD	Kanadan dollaria	1,4777
CYP	Kyproksen puntaa	0,57998	HKD	Hongkongin dollaria	7,5753
CZK	Tšekin korunaa	29,847	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9867
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,7203
HUF	Unkarin korinttia	243,44	KRW	Etelä-Korean wonia	1178,55
LTL	Liettuan litiä	3,4519	ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,0635

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(2002/C 152/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2002/211/IRL	Vuoden 2002 kansanterveyslaki (tupakka), 6/2002	5.9.2002
2002/212/FIN	Ehdotus hallituksen esitykseksi eduskunnalle viestintämarkkinoita koskevan lainsäädännön muuttamisesta	6.9.2002
2002/213/NL	Luonnos asetukseksi yleisten televerkkojen ja -palvelujen kuuntelusta annetun asetuksen, teleliikennetietojen luovuttamisesta annetun asetuksen ja televiestinnän numerotietojen erityisestä keräämisestä annetun asetuksen muuttamisesta tiedustelu- ja turvallisuuspalveluista vuonna 2002 annetun lain voimaantuloon liittyen	6.9.2002
2002/214/A	Muutokset voimassa olevaan, 23 päivänä lokakuuta 2001 julkaistuun Itävallan rakennusaineluetteloon Itävallan rakennusaineluettelon toisen painoksen julkaisemista varten	9.9.2002
2002/215/F	Luonnos määräykseksi turvapiireistä ja turvalaitteistoista	9.9.2002
2002/216/DK	Määräys trans-rasvahappojen pitoisuudesta öljyissä ja rasvoissa ynnä muusta	29.8.2002
2002/217/F	Määräys tulipalon ja pakokauhun vaaran torjumisesta yleisön käyttöön tarkoitetuissa laitoksissa annettua turvallisuusmääräystä muuttavien vaatimusten hyväksymisestä	11.9.2002
2002/218/S	Asetus moottoripolttoaineista annetun asetuksen (1985:838) muuttamisesta	11.9.2002
2002/219/NL	Luonnos määräykseksi Alankomaiden alueelle tuotavien kemiallisilla aineillä käsiteltyjen kuormien ja kuljetussäiliöiden kaasunpoistoa koskevista säännöistä (ympäristölle vaarallisista aineista annettuun lakiin perustuva määräys kuormien ja kuljetussäiliöiden kaasuttomuustodistuksesta)	11.9.2002

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 83/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, JOTKA VASTAAVAT DIREKTIIVISTÄ 98/34/EY

BELGIA

Institut belge de normalisation
29, avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles

Belgisch Instituut voor Normalisatie
Brabançonnelaan, 29
B-1040 Brussel

Rouva Hombert
P. (32 2) 738 01 10
F. (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Rouva Descamps
P. (32 2) 206 46 89
F. (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

TANSKA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Herra K. Dybkjaer
P. (45) 35 46 62 85
F. (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herra Shirmer
P. (49-228) 615 43 98
F. (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMWl.Bund400.de

KREIKKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
P. (30-1) 778 17 31
F. (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Herra E. Melagrakis
P. (30-1) 212 03 00
F. (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ESPANJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Rouva Nieves García Pérez
P. (34-91) 379 83 32

Rouva María Ángeles Martínez Álvarez
P. (34-91) 379 84 64
F. (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

RANSKA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12
Rouva S. Piau
P. (33-1) 53 44 97 04
F. (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Herra Owen Byrne
P. (353-1) 807 38 66
F. (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Herra P. Cavanna
P. (39-06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Herra E. Castiglioni
P. (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
F. (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Herra J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Herra IJ. G. van der Heide
P. (31-50) 523 91 78
F. (31-50) 523 92 19

Rouva H. Boekema
P. (31-50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Rouva Haslinger-Fenzl
P. (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
F. (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTUGALI

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Rouva Cândida Pires
P. (351-1) 294 81 00
F. (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

SUOMI/FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Handels- och industriministeriet
Alexandersgatan 4
PO Box 230
FIN-00171 Helsingfors

Herra Petri Kuurma
P./tfn +358-9-160 3627
F./fax +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MÄÄRÄYKSET

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Rouva Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNEET KUNINGASKUNNAT

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Rouva Brenda O'Grady
P. (44) 171 215 14 88
F. (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solweig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solweig.Georgsdottir@surv.efta.be

Komission tiedonanto EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen vaikutuksista kilpailuasioden käsittelyyn

(2002/C 152/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. JOHDANTO

1. Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen (EHTY:n perustamissopimus) voimassaolo päättyy kyseisen sopimuksen 97 artiklan mukaisesti 23. heinäkuuta 2002.⁽¹⁾ Tämä merkitsee periaatteessa sitä, että EHTY:n perustamissopimuksen ja kyseisestä sopimuksesta johdettujen menettelysääntöjen ja muun kyseisestä sopimuksesta johdetun oikeuden soveltamisalaan aiemmin kuuluneisiin aloihin sovelletaan 24. heinäkuuta 2002 lähtien EY:n perustamissopimuksen määräyksiä sekä kyseisestä sopimuksesta johdettuja menettelysääntöjä ja muuta kyseisestä sopimuksesta johdettua oikeutta⁽²⁾.

2. Tämän tiedonannon tarkoitus on seuraava:

— Tiedonannon 2 jaksossa esitetään talouden toimijoille ja jäsenvaltioille suunnattu yhteenveto tärkeimmistä aineellisten ja menettelysääntöjen muutoksista, joita siirtymisen EY:n perustamissopimuksen mukaiseen järjestelmään aiheuttaa talouden toimijoita ja jäsenvaltioita koskevien EHTY:n perustamissopimuksen ja siihen liittyvän johdetun oikeuden säännösten osalta.

— Tiedonannon 3 jaksossa annetaan selvitys siitä, kuinka komissio aikoo ratkaista erityisongelmat, joita nousee esiin, kun kilpailunrajoitusten⁽³⁾, yrityskeskittymien valvonnan⁽⁴⁾ ja valtiontukien valvonnan aloilla siirrytään soveltamaan EHTY:n perustamissopimuksen mukaisen järjestelmän sijaan EY:n perustamissopimuksen mukaista järjestelmää.

3. Molempien perustamissopimusten kilpailusäännöt perustuvat samoihin periaatteisiin. On ilmeistä, että EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaan on otettu vaikutteita EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklasta ja 66 artiklan 7 kohdasta. Molempien perustamissopimusten mukaiset menettelytavat ovat lisäksi olleet varsin yhdenmukaisia jo useita vuosia. Komissio ilmoitti XX kilpailupolitiikkaa koskevassa kertomuksessaan (1990)⁽⁵⁾, että EHTY:n perustamissopimuksen kilpailusääntöjen soveltaminen oli aika yhdenmukaistaa mahdollisimman tarkoin EY:n perustamissopimuksen kanssa. Vuonna 1998 komissio julkaisi tiedonannon⁽⁶⁾ yrityskeskittymien käsittelyä koskevien menettelyjen yhteensovittamisesta EHTY:n ja EY:n perustamissopimuksen mukaisesti. EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen aiheuttaa todennäköisesti vain vähäisiä muutoksia aineelliseen ja menettelyoikeuteen. Tällä tiedonannolla pyritään helpottamaan siirtymistä uuteen järjestelmään antamalla selvitys siitä, kuinka eri tilanteissa aiotaan toimia siirryttäessä EHTY:n perustamissopimuksen mukaisesta järjestelmästä EY:n perustamissopimuksen mukaiseen järjestelmään. Tiedonanto ei vaikuta EHTY:n ja

EY:n perustamissopimusten määräysten tulkintaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa ja yhteisöjen tuomioistuimessa.

2. EHTY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN VOIMASSAOLON PÄÄTTÄMISESTÄ AIHEUTUVAT TÄRKEIMMÄT MUUTOKSET

2.1 Kilpailunrajoitukset

2.1.1 Toimivalta

4. Kansalliset kilpailuviranomaiset ja kilpailuasioista vastaavat kansalliset tuomioistuimet eivät voineet soveltaa EHTY:n perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklaa⁽⁷⁾ eivätkä kansallisia kilpailusääntöjään hiili- ja teräsalaan liittyviin kilpailunrajoitustapauksiin, sillä komissiolla oli EHTY:n perustamissopimuksen mukaisessa järjestelmässä yksinomainen toimivalta tällä alalla.

5. EY:n perustamissopimuksen mukaisen järjestelmän käyttöönoton myötä kilpailuasioista vastaavat kansalliset viranomaiset ja tuomioistuimet saavat toimivallan⁽⁸⁾ soveltaa EU:n kilpailusääntöjä hiili- ja teräsaloihin – 81 artiklan 3 kohtaa lukuun ottamatta – sillä kyseisillä EY:n perustamissopimuksen määräyksillä on välitön oikeusvaikutus. Komissio säilyttää toistaiseksi yksinomaisen toimivallan 81 artiklan 3 kohdan soveltamisessa.⁽⁹⁾ EY:n perustamissopimuksen mukaisen järjestelmän periaatteiden mukaan komissiolla ja kansallisilla viranomaisilla ja tuomioistuimilla on näin ollen rinnakkainen toimivalta soveltaa yhteisön kilpailulainsäädäntöä.⁽¹⁰⁾

6. On huomattava, että EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaa sovelletaan vain silloin, kun toimenpide vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan ja 66 artiklan 7 kohdan soveltamiselle ei sitä vastoin ole asetettu kauppaan kohdistuvia vaikutuksia koskevia ehtoja. Jos kilpailua rajoittavat sopimukset tai menettelytavat taikka määräävän aseman väärinkäyttö eivät vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, kansallisilla kilpailuviranomaisilla ja tuomioistuimilla on 24. heinäkuuta 2002 lähtien toimivalta soveltaa kansallisia kilpailusääntöjään hiili- ja teräsalaan⁽¹¹⁾.

7. Kansalliset kilpailuviranomaiset ja kansalliset tuomioistuimet, joilla ei EHTY:n järjestelmän mukaan ole ollut toimivaltaa soveltaa kilpailulainsäädäntöä, voivat nyt soveltaa joko kansallista ja yhteisön lainsäädäntöä tai, jos toimenpide ei vaikuta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, vain kyseiseen asiaan sovellettavaa kansallista lainsäädäntöä.

2.1.2 Kilpailunrajoituksiin sovellettavat aineellisoikeudelliset säännöt

8. Komissio huomauttaa, että markkinaosuuden perusteella vähämerkityksisiksi katsottaviin sopimuksiin⁽¹²⁾ (jotka eivät näin ollen kuulu 81 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan⁽¹³⁾) sovellettavaa toimintatapaa sovelletaan 24. heinäkuuta 2002 lähtien täysimääräisesti myös hiili- ja teräsalalla havaittuihin EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuntuviin kilpailunrajoituksiin.
9. EHTY:n järjestelmässä yhteisyritysten on yleensä katsottu kuuluvan yrityskeskittymiä koskevien määräysten (EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 1–6 kohdan) soveltamisalaan⁽¹⁴⁾. Sellaiset 23. heinäkuuta 2002 jälkeen ilmoitetut yhteisyritykset, jotka eivät ole luonteeltaan asetuksessa (EY) N:o 4064/89 tarkoitettuja kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitavia yhteisyrityksiä⁽¹⁵⁾, katsotaan EY:n perustamissopimuksen 81 artiklassa tarkoitetuiksi sopimuksiksi⁽¹⁶⁾. Kyseisten yritysten tekemät sopimukset kuuluvat näin ollen tätä asiaa koskevien asetuksen N:o 17 säännösten soveltamisalaan⁽¹⁷⁾.
10. Järjestelmä, jonka mukaan hintaluettelot ja myyntiehdot on ilmoitettava komissiolle ja julkistettava, poistetaan käytöstä⁽¹⁸⁾. Käytännössä kyseisiä yrityksiä ei enää vaadita järjestelmällisesti toimittamaan tällaisia tietoja komissiolle ennen täytäntöönpanoa⁽¹⁹⁾.

2.1.3 Kilpailunrajoituksiin liittyvät menettelysäännöt

11. Komissio on jo useita vuosia⁽²⁰⁾ pyrkinyt soveltamaan samoja periaatteita – muun muassa menettelyjen tasolla – sekä EHTY:n perustamissopimuksen että EY:n perustamissopimuksen mukaisiin menettelytapoihin. EHTY:n perustamissopimuksen mukaiseen menettelytapaan sisällytettiin tämän mukaisesti EY:n perustamissopimuksen mallin mukaisia menettelyoikeudellisia piirteitä, kuten asiakirjoihin tutustuminen, kuulemiset tai tapauksen käsittelyn lopettaminen ilmoittamalla siitä hallinnollisella kirjeellä. Siirtymisen EY:n perustamissopimuksen mukaiseen järjestelmään lisää kyseisten menettelytapojen avoimuutta.
12. Kyseisillä aloilla toteutetaan seuraavat kaksi kilpailua rajoittavia sopimuksia koskevaa uudistusta: vaatimus, jonka mukaan puuttumattomuustodistusta tai poikkeuslupaa hakvien osapuolten on ilmoitettava sopimuksistaan lomakkeella A/B⁽²¹⁾, otetaan virallisesti käyttöön⁽²²⁾. Toisen uudistuksen mukaan ennen asetuksen N:o 17 10 artiklassa mainitun komission päätöksen tekemistä on vastedes kuuluttava neuvoa-antavaa komiteaa.
13. Yrityksille ilmoitetaan myös, että määrävän aseman väärinkäyttöä koskevan kiellon täytäntöönpanomääräykset ovat yksinkertaisempia EY:n perustamissopimuksen mukaisessa järjestelmässä kuin EHTY:n järjestelmässä. EY:n perustamissopimuksen 82 artiklan mukaisessa menettelyssä komissio voi ilman eri toimenpiteitä tehdä suoraan sovellettavia päätöksiä. EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 7 kohdan mukaisessa menettelyssä kyseiselle yritykselle on sitä vastoin ensin lähetettävä EHTY:n perustamissopimuksen mukainen suositus ja vasta sen jälkeen komissio voi tehdä päätöksen kuultuaan kyseistä jäsenvaltiota.

2.2 Yrityskeskittymien valvonta

2.2.1 Toimivalta

14. Komissio käyttää EHTY:n perustamissopimuksen nojalla yksin toimivaltaa, kun on kyse hiili- ja teräsalan yritysten välisestä keskittymistä. EY:n sulautuma-asetus⁽²³⁾ antaa toisaalta komissiolle toimivallan vain sellaisten yritysten välisen keskittymien valvontaan, joiden liikevaihto ylittää tietyt raja-arvot. Liiketoimet, joille olisi ollut hankittava EHTY:n sääntöjen nojalla komissiolta ennakkolupa, mutta jotka eivät ylitä sulautuma-asetuksessa säädettyjä raja-arvoja, eivät EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päätyttyä enää kuulu komission toimivaltaan vaan siirtyvät kansallisten viranomaisten tutkittaviksi, jos kyseisessä maassa on voimassa yrityskeskittymiä koskevia kansallisia sääntöjä.

2.2.2 Yrityskeskittymiin sovellettava aineellinen oikeus

15. EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 2 kohdan⁽²⁴⁾ ja sulautuma-asetuksen 2 artiklan⁽²⁵⁾ mukaiset arviointiperusteet vastaavat sisällön puolesta toisiaan, vaikka niissä on käytetty eri ilmauksia.

2.2.3 Yrityskeskittymiin sovellettava menettelyoikeus

16. Yrityskeskittymien käsittelyyn sovellettavia menettelyitä on yhtenäistetty huomattavasti maaliskuusta 1998 lähtien, jolloin komissio alkoi soveltaa tiedonantoaan⁽²⁶⁾ yrityskeskittymien käsittelyä koskevien menettelyjen yhteensovittamisesta EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten mukaisesti.
17. EHTY:n järjestelmän ja EY:n järjestelmän mukaisten ilmoitusten määräajat ovat kuitenkin eripituiset. EHTY:n sääntöjen mukaisesti ilmoitus voidaan tehdä milloin tahansa. Ehdotettua keskittymää ei kuitenkaan voida toteuttaa laillisesti ilman komissiolta saatua ennakkolupaa. Sulautuma-asetuksen mukaisesti osapuolten on annettava ilmoitus viikon kuluessa toimenpiteen käynnistysvaiheesta eli hetkestä, jona keskittymä muuttuu peruuttamattomaksi. Komission on sen jälkeen tehtävä päätöksensä sulautuma-asetuksessa säädettyihin määräaikoihin mennessä. Muussa tapauksessa ehdotettu keskittymä katsotaan hyväksytyksi ilman eri toimenpiteitä.

2.3 Terästeollisuuden alalla myönnetyn valtiontuen valvonta

2.3.1 Terästukeen sovellettavat aineellisoikeudelliset säännöt

18. EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c kohdassa esitetyn valtiontuen käsitteen mukaan toimenpiteen ei edellytetä vaikuttavan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, jotta se voitaisiin katsoa valtiontueksi, kun taas EY:n perustamissopimuksen 87 artiklassa valtiontuen edellytetään vaikuttavan kauppaan. Tällä erolla ei kuitenkaan ole käytännössä juurikaan merkitystä, sillä jäsenvaltioiden välillä käydään erittäin vilkasta terästuotekauppaa.

19. EY:n sääntöjen nojalla valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille arvioidaan seuraavien kriteereiden perusteella:

- Alueellinen investointituki on edelleen kiellettyä ⁽²⁷⁾. Kielto kattaa myös alueellisten lisätukien myöntämisen pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille).
- Pelastamis- ja rakenneuudistustuki on edelleen kiellettyä. ⁽²⁸⁾.
- EHTY:n sääntöjen nojalla ympäristötukien myöntäminen oli sallittua vuonna 1994 annettujen ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen ⁽²⁹⁾ ja terästukisääntöjen liitteen ⁽³⁰⁾ mukaisesti. Vuonna 2000 annettuja yhteisön suuntaviivoja valtiontuesta ympäristönsuojelulle ⁽³¹⁾ aletaan soveltaa terästeollisuuteen 24. heinäkuuta 2002. Tärkein ero näiden suuntaviivojen ja terästeollisuuteen ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä sovellettavien suuntaviivojen välillä on, että standardien noudattamiseksi myönnetty tuki ei ole enää sallittua (lukuun ottamatta pk-yrityksille rajatuin ehdoin myönnettävää tukea).
- Tutkimus- ja kehitystuki on edelleen sallittua yhteisön puitteiden tutkimus- ja kehitysohjelmaan myönnettävälle valtion tuella mukaisesti ⁽³²⁾.
- Sulkemistuki on sallittua myös jatkossa ⁽³³⁾.
- Pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävä tuki salitaan komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 ⁽³⁴⁾ mukaisesti. Pienten yritysten osalta tuen enimmäisintensiteetti on 15 prosenttia ja keskisuurten yritysten osalta 7,5 prosenttia (kyseisen asetuksen 6 artiklan määritelmän mukainen suurten yksittäisten tukien myöntäminen on kuitenkin edelleen kiellettyä).
- Vähämerkityksinen tuki (*de minimis*-tuki) sallitaan, jos se on komission asetuksen (EY) N:o 69/2001 ⁽³⁵⁾ mukaista.
- Koulutustuki sallitaan, jos se on komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 ⁽³⁶⁾ mukaista.
- Työllisyystuen myöntäminen sallitaan, jos se on työllisyystuen suuntaviivojen ⁽³⁷⁾ mukaista.

2.3.2 Terästukeen sovellettavat menettelysäännöt

20. Neuvoston asetus (EY) N:o 659/1999 ⁽³⁸⁾ tulee voimaan 24. heinäkuuta 2002. Kyseisen asetuksen voimaantulo ei aiheuta suuria muutoksia verrattuna terästukisääntöjen ⁽³⁹⁾ 6 artiklan säännösten soveltamiseen.

21. Ilmoitusvaatimuksista on todettava, että jollei toisin määrätä, terästukisäännöissä säädetty ennakoilmoitusvaatimus ei koske enää komission hyväksymien tukiohjelmien mukaisesti myönnettä tukea terästeollisuusyrityksille. Kyseinen vaatimus ei koske myöskään tukea, jolle on myönnetty ryhmäpoikkeus komission asetusten (EY) N:o 70/2001 ⁽⁴⁰⁾ ja 68/2001 ⁽⁴¹⁾ nojalla.

2.4 Hiiliteollisuuden alalla myönnetyn valtiontuen valvonta

2.4.1 *Hiiliteollisuudelle myönnettyyn tukeen sovellettavat aineellisoikeudelliset säännöt*

22. Kivihiiliteollisuudelle myönnettävää valtiontukea arvioidaan EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymiseen saakka päätöksen N:o 3632/93/EHTY ⁽⁴²⁾ nojalla.

23. Komissio antoi 25. heinäkuuta 2001 ehdotuksen neuvoston asetukseksi ⁽⁴³⁾ kivihiiliteollisuuden valtiontukien myöntämisestä EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päätyttyä. Ehdotus perustuu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan e alakohtaan ja 89 artiklaan. Ehdotukselle on saatava neuvoston hyväksyntä sen jälkeen kun Euroopan parlamentti on antanut siitä lausunnon ⁽⁴⁴⁾. Asetusta on tarkoitus soveltaa 24. heinäkuuta 2002 lähtien. Luonnoksessa asetukseksi säädetään, että vuoden 2002 kustannusten kattamiseen myönnettävä tuki kuuluu myös jatkossa päätöksen N:o 3632/93/EHTY säännösten ja periaatteiden soveltamisalaan. Tämä edellyttää kuitenkin jäsenvaltion perusteltua pyyntöä.

2.4.2 *Hiiliteollisuudelle myönnettyyn tukeen sovellettavat menettelysäännöt*

24. Komission 25. heinäkuuta 2001 tekemän ehdotuksen mukaan kivihiiliteollisuuden valtiontukeen sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 lisäksi ilmoittamista, ennakoarviointia ja hyväksymistä koskevia erityissääntöjä, jotka sisältyvät komission ehdottamaan valtiontukiohjelmaan.

3. EHTY:N JÄRJESTELMÄSTÄ EY:N JÄRJESTELMÄÄN SIIRTYMISEEN LIITTYVÄT ERITYISKYSYMYKSET

25. Arvioitaessa EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen vaikutuksia tapauksiin, jotka ovat kuuluneet toistaiseksi EHTY:n sääntöjen soveltamisalaan, on tarkasteltava kolmea eri tilannetta:

- Tapauksiin, joiden käsittely on saatettu 23. heinäkuuta 2002 tai sitä ennen päätökseen kaikkien tosiseikkojen ja oikeudellisten näkökohtien kannalta, sovelletaan ainoastaan EHTY:n sääntöjä. Kyseiset tapaukset eivät näin ollen aiheuta ongelmia.

- Tapaukset, joiden kaikki vaiheet tapahtuvat 23. heinäkuuta 2002 jälkeen, kuuluvat ainoastaan EY:n sääntöjen soveltamisalaan eivätkä aiheuta myöskään ongelmia.
- Tapauksiin, joiden voidaan tosiseikkojen tai oikeudellisten näkökohtien perusteella katsoa alkaneen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä edeltävänä kautena ja joiden käsittely jatkuu tavalla tai toisella kyseisen sopimuksen voimassaolon päätyttyä, voi liittyä nimenomaan EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen aiheuttamia ongelmia. Tämän tiedonannon loppuosassa keskitytään selvittämään, kuinka komissio aikoo käsitellä tällaisia tapauksia.
26. Menettelyoikeuden osalta kaikkiin kolmeen alaan (kilpailunrajoitukset, yrityskeskittymien valvonta ja valtiontukien valvonta) sovelletaan peruseriaa, jonka mukaan tapauksiin sovelletaan kyseisen menettelyvaiheen aikana kulloinkin voimassa olevia sääntöjä⁽⁴⁵⁾. Tämä merkitsee, että komissio soveltaa kaikkiin kesken oleviin ja uusiin tapauksiin 24. heinäkuuta 2002 lähtien pelkästään EY:n menettelysääntöjä. Ellei tässä tiedonannossa toisin ilmoiteta, ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä EHTY:n sääntöjen mukaisesti toteutettujen menettelyvaiheiden katsotaan täyttäneen vastaavalle EY:n sääntöjen mukaiselle menettelyvaiheelle asetetut vaatimukset.
- ### 3.1 Kilpailunrajoitukset
- 3.1.1 *Niiden rajoittavien sopimusten/yhdenmukaistettujen menettelytapojen asema 23. heinäkuuta 2002 jälkeen, joille komissio on myöntänyt poikkeuksen EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 2 kohdan nojalla 23. heinäkuuta 2002 tai sitä ennen*
27. EY:n kilpailusääntöjä sovelletaan 24. heinäkuuta 2002 lähtien sopimuksiin tai menettelytapoihin, jotka on hyväksytty aiemmin tai jotka ovat olleet EHTY:n sääntöjen mukaisen hallinnollisen kirjeen kohteina. Myös EHTY:n järjestelmän mukaisesti myönnettyjen lupien voimassaolo päättyy EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyessä.
28. Kyseisten yritysten onkin tarkistettava, ovatko niiden sopimukset ja menettelytavat laillisia EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan nojalla. Komissio pyytää yrityksiä kiinnittämään huomiota moniin tällä alalla sovellettaviin ryhmäpoikkeuksiin ja suuntaviivoihin. Koska EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 2 kohdan ja EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan sisältö on hyvin samanlainen ja komissio on soveltanut lähentymispolitiikkaa tutkiessaan vuosien mittaan EHTY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia asioita, komissio ilmoittaa yrityksille, ettei se aio aloittaa 23. heinäkuuta 2002 jälkeen EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan mukaisia menettelyitä tutkiakseen EHTY:n järjestelmän nojalla aiemmin hyväksytyjä sopimuksia eikä näin ollen määrätä kyseisten sopimusten osapuolena oleville yrityksille sakkoja. Tämä edellyttää kuitenkin, että jos komissio on asettanut sopimusten hyväksymiselle ehtoja tai velvoitteita, asianomaisten osapuolten on noudatettava niitä edelleen.
29. Komissiolla on kuitenkin EY:n sääntöjen nojalla oikeus aloittaa menettelyjä, jotka kohdistuvat edellisessä kohdassa tarkoitettujen menettelytapojen ja sopimusten tulevaan täytäntöönpanoon, jos tosiseikoissa tai oikeudellisissa olosuhteissa tapahtuu huomattavia muutoksia, joiden perusteella kyseisille menettelytapoille ja sopimuksille ei mitä ilmeisimmin voida myöntää poikkeusta EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla. Tällöin komissio ottaisi huomioon kyseisten yritysten perustellut odotukset ja aloittaisi toimenpiteet vain seuraavissa tapauksissa: jos muutos koskee tosiseikkoja, jotka muodostivat hyväksymispäätöksen perustan; jos osapuolet rikkovat jotakin päätökseen liitettyä ehtoa tai velvoitetta; jos päätös on perustunut virheellisiin tietoihin tai se on saatu aikaan vilpillisesti; jos osapuolet käyttävät väärin niille EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 2 kohdan nojalla myönnettyä lupaa.
- 3.1.2 *Ilmoitustapaukset, joita koskevan menettelyn komissio aloitti ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä ja joiden käsittely ulottuu 23. heinäkuuta 2002 jälkeiselle ajalle*
30. EHTY:n järjestelmän mukaisesti annettujen ilmoitusten käsittely voi olla vielä kesken uuden järjestelmän käyttöönottohetkellä. Tällöin komissio soveltaa EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 2 kohtaa EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä edeltävän ajan ja sen jälkeen EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohtaa. Menettelyihin sovelletaan EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen joka tapauksessa EY:n lainsäädäntöä.
- 3.1.3 *EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan ja EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan soveltaminen muihin sopimustyyppeihin*
31. Soveltaessaan sopimukseen yhteisön kilpailusääntöjä komissio voi havaita, että EHTY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla alalla on rikottu kilpailusääntöjä. Tässä tapauksessa rikkomiseen sovelletaan soveltamisen ajankohdasta riippumatta sen tapahtumahetkellä voimassa olleita aineellisen oikeuden säännöksiä. Menettelyihin sovelletaan EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen joka tapauksessa EY:n lainsäädäntöä⁽⁴⁶⁾.
- ### 3.2 Yrityskeskittymien valvonta
- 3.2.1 *Keskittymän hyväksymisestä tehty komission päätökset, jotka on tehty EHTY:n perustamissopimuksen nojalla ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä ja joihin liittyy ehtoja/velvollisuuksia; kyseisten ehtojen/velvollisuuksien noudattamisen seuranta 23. heinäkuuta 2002 jälkeisenä aikana*
32. Jos keskittymän hyväksymiselle EHTY:n perustamissopimuksen nojalla on asetettu ehtoja ja/tai velvollisuuksia, joiden voimassaolo jatkuu 23. heinäkuuta 2002 jälkeen, eikä ehtoja ja/tai velvollisuuksia noudateta tyydyttävästi 23. heinäkuuta 2002 jälkeisenä aikana, komissio aloittaa tätä asiaa koskevien sulautuma-asetuksen säännösten⁽⁴⁷⁾ mukaiset toimenpiteet.

33. Jos ilmenee, että ehtoja ja/tai velvollisuuksia, jotka perustuvat yritysten kyseisen keskittymän hyväksymiseksi ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä antamiin sitoumuksiin, on muutettava 23. heinäkuuta 2002 jälkeen, komissio toimii ikään kuin alkuperäinen hyväksymispäätös olisi tehty sulautuma-asetuksen nojalla.
- 3.2.2 *EHTY:n perustamissopimuksen nojalla ilmoitetut keskittymät, joiden käsittely on kesken EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyessä*
34. EHTY:n perustamissopimuksen nojalla ilmoitettuja keskittymiä, joiden käsittely on kesken EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyessä, voidaan käsitellä seuraavilla kolmella tavalla:
- Jos EHTY:n perustamissopimuksen nojalla ilmoitettu tapaus ei ylitä sulautuma-asetuksessa säädettyjä raja-arvoja, komissio katsoo asian loppuun käsitellyksi. Tällaisessa tapauksessa osapuolten on tarvittaessa ilmoitettava kyseisestä asiasta 24. heinäkuuta 2002 alkaen toimivaltaisille kansallisille viranomaisille.
 - Jos EHTY:n perustamissopimuksen mukaisesti ilmoitettu asia ylittää sulautuma-asetuksessa säädettyt raja-arvot, komission jatkaa asian tutkintaa sulautuma-asetuksen mukaisesti. Lisäksi komissio käsittelee asiaa ikään kuin alkuperäinen ilmoitus olisi annettu sulautuma-asetuksen mukaisesti, jos kyseisessä asetuksessa tarkoitettu käynnistysvaihe sijoittuu 23. heinäkuuta 2002 edeltävään ajankohtaan. Jos käynnistysvaihe sijoittuu 23. heinäkuuta 2002 jälkeen, asia on ilmoitettava uudelleen.
 - Jos käynnistysvaihe on jo päättynyt ja sulautuma-asetuksessa säädetty raja-arvot ylittävän asian käsittelyssä on siirrytty epäviralliseen toiseen vaiheeseen (joka on käynnistetty kirjeellä, jossa komissio ilmoittaa havaitsemansa ongelmakohdat) EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyessä, mutta väitetiedoksianto ei ole vielä hyväksytty, komissio tekee asiasta päätöksen sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla heti kun se on EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen käytännössä mahdollista. Tällöin komissio pyrkii pitäytymään mahdollisimman tarkoin sulautuma-asetuksessa säädettyssä aikataulussa, joka alkaa ilmoitushetkellä. Komissio pyrkii varmistamaan erityisesti, että väitetiedoksianto lähetetään säädettyssä määräajassa ja että viiden kuukauden kokonaismääräaikaa lopullisen päätöksen tekemiselle noudatetaan.
- 3.2.3 *Ilmoituksen muoto*
35. Edellä kuvattua lähestymistapaa keskenkäisiin ilmoitettuihin EHTY:n keskittymiin voidaan soveltaa vain sellaisiin EHTY:n ilmoituksiin, jotka on tehty CO-lomakkeella ja joissa annetaan kaikki vaaditut tiedot. Myös sulautuma-asetuksessa ilmoitetaan selvästi, että siinä säädetty määräajat käynnistyvät vasta komission saatua kaikki vaaditut tiedot sisältävän ilmoituksen kyseisen asetuksen mukaisella lomakkeella⁽⁴⁸⁾.
- 3.2.4 *Keskittymät, joille on myönnetty poikkeus EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklassa määrätystä ennakkolupavaatimuksesta*
36. Päätös N:o 25/67/EHTY⁽⁴⁹⁾ antaa joillekin keskittymille poikkeuksen EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklassa määrätystä ennakkolupavaatimuksesta. EHTY:n perustamissopimuksessa ja päätöksessä N:o 25/67/EHTY ei kuitenkaan ilmoiteta, milloin poikkeus tulee voimaan. EHTY:n säännöissä ei ole vastinetta sulautuma-asetuksessa⁽⁵⁰⁾ tarkoitetulle ”käynnistysvaiheelle”. Kun keskittymä, jolle on myönnetty poikkeus ennakkolupavaatimuksesta päätöksen N:o 25/67/EHTY nojalla, on muuttunut peruuttamattomaksi (esimerkiksi kun myynti- ja ostosopimukset on saatettu lopulliseen muotoonsa ja allekirjoitettu) 23. heinäkuuta 2002 tai sitä ennen, keskittymälle myönnetään poikkeus ennakoilmoitusvaatimuksesta myös sulautuma-asetuksen nojalla. Jos keskittymä ei toisaalta ole muuttunut peruuttamattomaksi 24. heinäkuuta 2002 edeltävänä aikana, siitä on tarvittaessa ilmoitettava komissiolle sulautuma-asetuksen mukaisesti käynnistysvaiheen alettua.
- 3.2.5 *Keskittymät, joille ei ole myönnetty poikkeusta ennakkolupavaatimuksesta ja joita ei ole ilmoitettu ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä*
37. Jos keskittymää, jolle ei ole myönnetty poikkeusta EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan ennakkolupavaatimuksesta, ei ole ilmoitettu komissiolle ennen kyseisen sopimuksen voimassaolon päättymistä, keskittymän osapuolten on ilmoitettava keskittymästä komissiolle sulautuma-asetuksen mukaisesti, jos ilmoitukselle asetetut edellytykset täyttyvät. Jos kyseiset edellytykset täyttävää keskittymää ei ilmoiteta, ilmoitusvelvollisuuden laiminlyönnistä voidaan määrätä 31. heinäkuuta 2002 lähtien (eli viikon kuluttua sulautuma-asetuksen soveltamisen alkamisesta) sakkoja sulautuma-asetuksen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- 3.2.6 *Toteutetut keskittymät, joille ei ole myönnetty poikkeusta ennakkolupavaatimuksesta ja joita ei ole ilmoitettu ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä*
38. Jos keskittymä, jolle ei ole myönnetty 3.2.5 kohdassa tarkoitettua poikkeusta EHTY:n perustamissopimuksessa määrätystä ennakkolupavaatimuksesta ja jota ei ole ilmoitettu, on lisäksi toteutettu ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä, osapuolille voidaan määrätä 24. heinäkuuta 2002 lähtien sakkoja sulautuma-asetuksen 14 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti keskittymän luvattomasta toteuttamisesta edellyttäen, että kyse on sulautuma-asetuksen soveltamisalaan kuuluvasta keskittymästä⁽⁵¹⁾.

3.2.7 Yhteisyritykset

39. Useimmat yhteisyritykset (lukuun ottamatta yhteisosto-, yhteismyynti- ja erikoistumissopimuksia ja niihin täysin rinnastettavia sopimuksia) on katsottu EHTY:n perustamissopimuksen mukaisessa järjestelmässä EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklassa tarkoitetuiksi keskittymiksi. Tämän vuoksi tietyistä toimenpiteistä, jotka kuuluvat EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan ennakkolupavaatimuksen soveltamisalaan, ei välttämättä vaadita ilmoitusta sulautuma-asetuksen nojalla. Näin on esimerkiksi siinä tapauksessa, että kyse ei ole kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitavista yrityksistä⁽⁵²⁾. Jos sellaisten yhteisyritysten ilmoitusten käsittely, joista ei vaadita ilmoitusta sulautuma-asetuksen nojalla, on kesken EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyessä, ilmoitukset voidaan tarvittaessa muuntaa soveltamisasetuksen⁽⁵³⁾ 5 artiklan nojalla asetuksen N:o 17 mukaisiksi ilmoituksiksi.
40. EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyminen ei vaikuta sellaisiin yhteisyrityksiin (kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitaviin yhteisyrityksiin tai muihin yhteisyrityksiin), jotka on hyväksytty EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 2 kohdan nojalla 23. heinäkuuta 2002 tai sitä ennen tai joille on myönnetty edellä 36 kohdassa tarkoitettu poikkeus.
41. Sellaisiin hiili- ja teräsalan keskittymiin, jotka kuuluvat sulautuma-asetuksen soveltamisalaan, sovelletaan EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyminen jälkeen sulautuma-asetuksen 2 artiklan 4 kohtaa. Kyseiselle artiklalle ei ole vastinetta EHTY:n säännöissä. Siinä määrätään, että jos sulautuma-asetuksessa tarkoitetuksi keskittymäksi katsottavan, kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitavan yhteisyrityksen luomisen tarkoituksena tai seurauksena on itsenäisinä pysyvien yritysten kilpailukäyttäytymisen yhteensovittaminen, yhteensovittamista on arvioitava EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan perusteiden mukaisesti⁽⁵⁴⁾.

3.3 Terästeollisuuden alalla myönnetyn valtiontuen valvonta

42. Komissio jatkaa myös 23. heinäkuuta 2002 jälkeen sellaisen valtiontuen täytäntöönpanon seurantaa, jonka komissio on hyväksynyt terästukisääntöjen⁽⁵⁵⁾ tai EHTY:n perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla tietyin ehdoin. Täytäntöönpanoon, jossa ei noudateta asetettuja ehtoja, sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 88 artiklaa.
43. Jos tuki on ilmoitettu 31. joulukuuta 2001 tai sitä ennen⁽⁵⁶⁾ ja komissio on aloittanut terästukisääntöjen 6 artiklan 5 kohdan mukaisen menettelyn, komissio pyrkii tekemään tuesta hallussaan olevien tietojen perusteella päätöksen viimeistään 23. heinäkuuta 2002. Jos tämä on kuitenkin mahdotonta objektiivisista syistä, komissio jatkaa tuen tutkintaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 nojalla ja tekee asiasta lopullisen päätöksen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan nojalla.

44. Tehdessään 23. heinäkuuta 2002 jälkeen päätöksiä valtiontuesta, jotka on pantu täytäntöön kyseisenä päivänä tai ennen sitä ilman komissiolta saatua ennakkohyväksyntää, komissio soveltaa valtiontuen sääntöjenvastaisuuden arvioinnissa sovellettavien sääntöjen määräytymisestä antamaansa ilmoitusta⁽⁵⁷⁾. Kyseisen ilmoituksen mukaan komission on aina arvioitava valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille tuen myöntämisaikana voimassa olevissa säännöissä asetettujen aineellisoikeudellisten perusteiden pohjalta.

3.4 Hiiliteollisuuden alalla myönnetyn valtiontuen valvonta

45. EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyttyä komissio seuraa edelleen valtiontuen hyväksymisestä päätöksen N:o 3632/93/EHTY⁽⁵⁸⁾ nojalla tehtyjen päätösten soveltamista jäsenvaltioissa. Tapauksiin, joissa ei noudateta asetettuja vaatimuksia, sovelletaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 659/1999 säädettyjä menettelyjä.
46. Komission odotetaan tekevän ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä päätökset suurimmasta osasta 23. heinäkuuta 2002 edeltävän ajan kustannuksia kattamaan myönnetystä valtiontuesta. On kuitenkin mahdollista, että komissio ei kykene tekemään kaikista valtiontukiasioista päätöstä ennen EHTY-sopimuksen voimassaolon päättymistä. Komissio ehdottaa, että näihin mahdollisiin tapauksiin sovellettaisiin seuraavia menettelytapoja:

— Päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti komission on tehtävä päätös jäsenvaltioiden ilmoittamista toimenpiteistä kolmen kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. Onkin mahdollista, että komissio ei tee ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä päätöstä tuista, joista on ilmoitettu alle kolme kuukautta ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä (eli 23. huhtikuuta 2002 jälkeen annetut ilmoitukset). Näin voi käydä myös aiemmin jätettyjen ilmoitusten tapauksessa, jos komissio on katsonut ilmoituksen puutteelliseksi ja pyytänyt jäsenvaltiolta lisätietoja tai jos komissio on epäillyt tuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille ja päättänyt siitä syystä aloittaa EHTY:n perustamissopimuksen 88 artiklan mukaisen menettelyn.

— Jos komissio ei ole tehnyt tuesta päätöstä kolmen kuukauden kuluessa ilmoituksen antamisesta, EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättyminen aiheuttaa sen, että jäsenvaltiolla ei ole oikeutta panna ilmoitettua toimenpidettä täytäntöön edellä mainitun kolmen kuukauden jaksolla päättyttyä, kuten se voisi toimia, jos päätöksen N:o 3632/EHTY 9 artiklan 4 kohta olisi edelleen voimassa. Ilmoitusten, jotka jäsenvaltiot ovat tehneet ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä mutta joista komissio ei ole tehnyt muodollista päätöstä, on katsottava menettäneen merkityksensä (eli niitä ei oikeudelliselta kannalta ole olemassa) 23. heinäkuuta 2002 jälkeen.

— Jäsenvaltion on annettava tuesta uusi ilmoitusta EY:n perustamissopimuksen ja mahdollisen uuden neuvoston asetuksen ⁽⁵⁹⁾ mukaisesti. Jos uusi neuvoston asetus hyväksytään, se tulee voimaan 24. heinäkuuta 2002. Jäsenvaltioilla on mahdollisuus noudattaa myös yksinkertaisempaa toimintatapaa, jonka mukaan ne ilmoittavat komissiolle, että alkuperäinen ilmoitus voidaan katsoa uudelleen tehdyksi ilmoitukseksi. Jakso, jonka aikana komission on tehtävä asiasta päätös, katsotaan alkavaksi tämän (uuden) ilmoituksen päivämäärästä. Jos tällaisia tapauksia ilmenee, komissio pyrkii kaikkiin keinoihin varmistamaan, että toimenpiteestä tehdään päätös mahdollisimman pian.

— Parhaillaan käsiteltävänä olevassa ⁽⁶⁰⁾ luonnoksessa neuvoston asetukseksi ⁽⁶¹⁾, jota on tarkoitus soveltaa EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen, säädetään, että kun on kyse vuoden 2002

kustannusten kattamiseen myönnettävästä tuesta, jäsenvaltiot voivat päättää soveltaa päätöksen N:o 3632/93/EHTY säännöksiä ja periaatteita.

47. Tehdessään 23. heinäkuuta 2002 jälkeen päätöksiä valtiointuista, jotka on pantu täytäntöön kyseisenä päivänä tai ennen sitä ilman komissiolta saatua ennakkohyväksyntää komissio soveltaa parhaillaan käsiteltävänä olevan neuvoston asetuksen ⁽⁶²⁾ erityissäännöksiä. Arvioidessaan tukea, joka ei kuulu kyseisen asetuksen soveltamisalaan ja joka on myönnetty ilman komission ennakkohyväksyntää 23. heinäkuuta 2002 tai ennen sitä, komissio soveltaa valtiontuen sääntöjen vastaisuuden arvioinnissa sovellettavien sääntöjen määräytymisestä antamaansa ilmoitusta ⁽⁶³⁾. Kyseisen ilmoituksen mukaan komission on aina arvioitava valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille tuen myöntämisaikana voimassa olevissa säännöissä asetettujen aineellisoikeudellisten perusteiden pohjalta.

- ⁽¹⁾ EHTY:n perustamissopimuksen 97 artiklassa määrätään, että ”tämä perustamissopimus on tehty viidenkymmenen vuoden ajaksi sen voimaantuloista”.
- ⁽²⁾ Jäljempänä 3 jaksossa käsitellään kysymystä siitä, mitä sääntöjä sovelletaan sellaisiin tapauksiin, joiden käsittely alkoi ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä ja joiden käsittelyä ei ole saatu kokonaisuudessaan päätökseen 23. heinäkuuta 2002 mennessä.
- ⁽³⁾ Tässä tiedonannossa ilmaisulla ”kilpailunrajoitukset” viitataan yritysten välisiä sopimuksia, yritysten yhteenliittymien päätöksiä ja yritysten yhdenmukaistettuja menettelytapoja sekä määrävän aseman väärinkäyttöä koskevaan kieltoon (EHTY:n perustamissopimuksen 65 artikla ja 66 artiklan 7 kohta ja EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artikla).
- ⁽⁴⁾ Tässä tiedonannossa käsitteellä ”yrityskeskittymien valvonta” viitataan kaikkien yrityskeskittymien valvontaan riippumatta siitä, toteutetaanko keskittymät aiemmin itsenäisten yritysten sulautumisen kautta vai hankkimalla määräysvalta muissa yrityksissä (ks. EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 1 kohta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 3 artikla, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97).
- ⁽⁵⁾ Euroopan komissio, XX kilpailupolitiikkaa koskeva kertomus (1990), 122 kohta.
- ⁽⁶⁾ Komission tiedonanto yrityskeskittymien käsittelyä koskevien menettelyjen yhteensovittamisesta EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten mukaisesti (EYVL C 66, 2.3.1998, s. 36).
- ⁽⁷⁾ Ks. asia C-128/92, *Banks*, yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 13.4.1994, Kok. 1994, s. I-1209, 17 ja 18 kohta.
- ⁽⁸⁾ Kansallisten viranomaisten osalta sillä edellytyksellä, että niillä on kyseisen maan kansallisen lainsäädännön nojalla oikeus soveltaa yhteisön oikeutta.
- ⁽⁹⁾ Parhaillaan neuvoston ja Euroopan parlamentin käsiteltävänä olevaan neuvoston asetukseen N:o 17 ehdotetun muutoksen (KOM(2000) 582 lopullinen, 27.9.2000) mukaan kansalliset viranomaiset ja kansalliset tuomioistuimet saivat täydet toimivaltuudet soveltaa EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaa.
- ⁽¹⁰⁾ Komission ja toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välisen yhteistyön yksityiskohdat määritellään komission tiedonannossa komission ja jäsenvaltioiden tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan soveltamisessa (EYVL C 39, 13.2.1993, s. 6) ja komission tiedonannossa komission ja jäsenvaltioiden kilpailuviranomaisten välisestä yhteistyöstä EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan soveltamisalaan kuuluvien asioiden käsittelyssä (EYVL C 313, 15.10.1997, s. 3).
- ⁽¹¹⁾ Tämä ei estä kansallisen lainsäädännön soveltamista rinnakkain yhteisön lainsäädännön kanssa, jos kauppaan kohdistuva vaikutusta koskeva ehto täyttyy.
- ⁽¹²⁾ Komission tiedonanto vähämerkityksisistä sopimuksista, jotka eivät EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla rajoita tuntuvasti kilpailua (*de minimis*-sopimukset, EYVL C 368, 22.12.2001, s. 13).
- ⁽¹³⁾ Edellyttäen, että ne eivät sisällä vakavampia rajoituksia.
- ⁽¹⁴⁾ Sellaisiin yrityksiin, joiden tavoitteena oli sopimus yhteisestä ostamisesta tai myymisestä, erikoistumissopimus tai erikoistumissopimusten kaltainen sopimus, sovellettiin kuitenkin EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklan 2 kohtaa.
- ⁽¹⁵⁾ Käsitettä kuvaillaan komission tiedonannossa kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitavien yhteisyritysten käsitteestä yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan (EYVL C 66, 2.3.1998).
- ⁽¹⁶⁾ Ainoan poikkeuksen tästä muodostavat toimet, joille on myönnetty poikkeus EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklassa määrätystä ennakkolupavaatimuksesta ja jotka ovat muuttuneet peruuttamattomiksi ennen heinäkuun 24. päivää 2002. Ks. jäljempänä 36 kohta.
- ⁽¹⁷⁾ Tämä merkitsee aikataulumuutosta (kyseisten sopimusten tutkimiselle komissiossa asetettuja aikarajasääntöjä on paljon vähemmän kuin yrityskeskittymää koskevilla menettelyillä, lukuun ottamatta ”luonteeltaan rakenteellisia” yhteistoiminnallisia yhteisyrityksiä, joiden osalta 21. päivänä joulukuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 3385/94 säädetään nopeutetusta menettelystä) ja sopimuksen yhteismarkkinoille soveltuvuutta koskevan kriteerin muutosta.
- ⁽¹⁸⁾ EHTY:n perustamissopimuksen 60 artiklan 2 kohdan, 12 päivänä helmikuuta 1953 tehdyn päätöksen N:o 4-53 (EHTY:n korkean tason viranomaisen virallinen lehti, 12.2.1953, s. 3) ja hiilialan osalta hiilen myyntihintojen yhtenäistämistä yhteismarkkinoilla 22 päivänä joulukuuta 1972 tehdyn päätöksen 72/443/EHTY (EYVL L 297, 30.12.1972, s. 45) mukaisesti. Tämän velvoitteen noudattamista oli käytännössä vähitellen höllennetty, mutta jotkin hiilialan yritykset jatkoivat kyseisten tietojen lähettämistä komissiolle.
- ⁽¹⁹⁾ Tämän vaatimuksen poistaminen ei vaikuta komission toimivaltaan hankkia kyseisiltä yrityksiltä kaikki tiedot, jotka se tarvitsee hoitaakseen perustamissopimuksen ja yhteisön lainsäädännön mukaisesti sille kuuluvat tehtävät.
- ⁽²⁰⁾ Euroopan komissio, XX kilpailupolitiikkaa koskeva kertomus (1990), 122 kohta.
- ⁽²¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 3385/94, annettu 21 päivänä joulukuuta 1994.

- (22) Komissio oli jo pyytänyt kyseisiä yrityksiä käyttämään lupahakemuksissaan yksinkertaistettua lomaketta (XXI kilpailupolitiikkaa koskeva kertomus (1991), 138 kohta).
- (23) Neuvoston asetus (ETY) N:o 4064/89, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97.
- (24) EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 2 kohdassa määrätään, että ”komissio antaa 1 kohdassa tarkoitettun luvan, jos se toteaa, että suunniteltu toimi ei anna henkilöille tai yrityksille, joita asia koskee, valtaa sen toimivaltaan kuuluvan tuotteen tai kuuluvien tuotteiden osalta:
— määrätä hintoja, valvoa tai rajoittaa tuotantoa tai jakelua taikka estää tehokasta kilpailua merkittäväällä osalla kyseisten tuotteiden markkinoita; taikka
— kiertää tämän perustamissopimuksen soveltamisesta johtuvia kilpailusääntöjä erityisesti saamalla keinotekoisesti aikaan etuoikeutettu asema, joka merkitsee merkittävää etua mahdollisuuksissa hankintoihin tai markkinoillepääsystä”.
- (25) Sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ”keskittymä julistetaan yhteismarkkinoille soveltuvaksi, jollei sillä luoda tai vahvisteta sellaista määräävää asemaa, jonka seurauksena tehokas kilpailu yhteismarkkinoilla tai niiden merkittäväällä osalla olennaisesti estyy”.
- (26) EYVL C 66, 2.3.1998, s. 36.
- (27) Komission tiedonanto – Monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille (EYVL C 70, 19.3.2002, s. 8).
- (28) Komission tiedonanto – Pelastamis- ja rakenneuudistustuki sekä sulkemistuki terästeollisuudelle (EYVL C 70, 19.3.2002, s. 21).
- (29) EYVL C 72, 10.3.1994, s. 3.
- (30) Komission päätös N:o 2496/96/EHTY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön säännöistä valtion tuesta terästeollisuudelle (EYVL L 338, 28.12.1996, s. 42).
- (31) EYVL C 37, 3.2.2001, s. 3.
- (32) EYVL C 45, 17.2.1996, s. 5.
- (33) Komission tiedonanto – Pelastamis- ja rakenneuudistustuki sekä sulkemistuki terästeollisuudelle (EYVL C 70, 19.3.2002, s. 21).
- (34) EYVL L 10, 13.1.2001, s. 33.
- (35) EYVL L 10, 13.1.2001, s. 30.
- (36) EYVL L 10, 13.1.2001, s. 20.
- (37) EYVL C 334, 12.12.1995, s. 4. Uusia sääntöjä laaditaan parhaillaan.
- (38) Neuvoston asetus (EY) N:o 659/1999, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1999, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1).
- (39) Komission päätös N:o 2496/96/EHTY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön säännöistä valtion tuesta terästeollisuudelle (EYVL L 338, 28.12.1996, s. 42).
- (40) EYVL L 10, 13.1.2001, s. 33.
- (41) EYVL L 10, 13.1.2001, s. 20.
- (42) Komission päätös N:o 3632/93/EHTY, tehty 28 päivänä joulukuuta 1993, jäsenvaltioiden kivihiileollisuuden hyväksi toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä (EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12).
- (43) EYVL C 304, 30.10.2001, s. 202.
- (44) Neuvosto saavutti poliittisen sopimuksen tästä ehdotuksesta 7.6.2002.
- (45) Yhdistetyt asiat C-121/91 ja C-122/91, *CT Control v. komissio*, yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 6.7.1993, Kok. 1993, s. I-3873, 22 kohta; yhdistetyt asiat 212–217/80, *Amministrazione delle finanze dello Stato v. Salumi*, yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 12.11.1981, Kok. 1981, s. 2735, 9 kohta.
- (46) Komission tiedonanto sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskevissa asioissa (EYVL C 45, 19.2.2002, s. 3) mukaan luettuna.
- (47) Sulautuma-asetuksen 6 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 5 kohta.
- (48) Sulautuma-asetuksen 10 artiklan 1 kohta, soveltamisasetuksen 3 ja 4 kohta (komission asetus (EY) N:o 447/98, annettu 1 päivänä maaliskuuta 1998, yrityskeskittymien valvonnasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 säädetystä ilmoituksista, määräajoista ja kuulemisista, (EYVL L 61, 2.3.1998, s. 1).
- (49) Päätös N:o 25/67, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1967, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 66 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanoa koskeväksi asetukseksi poikkeuksesta ennakkoluvan hakemiseen (EYVL 154, 14.7.1967, s. 11; suomenkielinen erityispainos, Alue 8, Nide 1, s. 39).
- (50) Sulautuma-asetuksessa tarkoitettu käynnistysvaihe määritellään hetkeksi, jona liiketoimi muuttuu peruuttamattomaksi. Ks. edellä 17 kohta.
- (51) Koskien sellaisia EHTY:n keskittymiä, joille ei ole myönnetty poikkeusta ennakkolupavaatimuksesta ja jotka on toteutettu ilmoittamatta siitä komissiolle tai saamatta siihen komissiolta ennakkolupaa, katso myös EHTY:n perustamissopimuksen 66 artiklan 6 kohta.
- (52) Komission tiedonanto kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitavien yhteisyritysten käsitteestä yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan (EYVL C 66, 2.3.1998, s. 1).
- (53) Komission asetus (EY) N:o 447/98, annettu 1 päivänä maaliskuuta 1998, yrityskeskittymien valvonnasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 säädetystä ilmoituksista, määräajoista ja kuulemisista (EYVL L 61, 2.3.1998, s. 1).
- (54) Jos hiili- tai teräsalojen keskittymä on toteutettu ilman lupaa ennen EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymistä ja keskittymään osallistuneet yritykset ovat soveltaneet EHTY:n perustamissopimuksen 65 artiklaa rikkovia kilpailun vastaisia menettelytapoja, sovelletaan edellä 3.1.3 jaksossa esitettyjä periaatteita.
- (55) Komission päätös N:o 2496/96/EHTY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön säännöistä valtion tuesta terästeollisuudelle (EYVL L 338, 28.12.1996, s. 42).
- (56) Tukisuunnitelmia koskevat ilmoitukset on terästukisääntöjen 6 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti toimitettava komissiolle 31. joulukuuta 2001 mennessä.
- (57) EYVL C 119, 22.5.2002, s. 22.
- (58) Komission päätös N:o 3632/93/EHTY, tehty 28 päivänä joulukuuta 1993, jäsenvaltioiden kivihiileollisuuden hyväksi toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä (EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12).
- (59) Ks. edellä 23 kohta.
- (60) Ks. alaviite 44.
- (61) Ks. edellä 23 kohta.
- (62) Ks. edellä 23 kohta.
- (63) EYVL C 119, 22.5.2002, s. 22.

Hakemus puuttumattomuustodistuksen saamiseksi**Asia COMP/38.422/D1****Ilmoitus palvelualojen eläkelaitoksen (Unterstützungs- und Vorsorgewerk) perustamiseksi tehdystä sopimuksesta**

(2002/C 152/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio sai 29. huhtikuuta 2002 asetuksen N:o 17 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sopimuksista, joilla DBV-Winterthur Lebensversicherung AG, Volksfürsorge Deutsche Lebensversicherung AG ja BHW Holding AG aikovat perustaa yhteisyrityksen nimellä "u.di Unterstützungs- und Vorsorgewerk für den Dienstleistungsbereich GmbH". Yhteisyrityksen tarkoituksena on tarjota ansioeläkejärjestelmää koskevia palveluja ja neuvontaa Saksan palvelualojen työmarkkinaosapuolille, työnantajille ja työntekijöille. Osapuolet aikovat toimia markkinoilla yhtenäisenä ryhmänä ja tarjota yhteisyrityksen välityksellä kaikenlaisia ansioeläkejärjestelmän vakuutus tuotteita ja toteutusmuotoja (eläkekassa, eläkerahasto, suorat eläkeoikeudet, tukirahastot, suoravakuutus – „Pensionskasse“, „Pensionfonds“, „Direktzusage“, „Unterstützungskasse“, „Direktversicherung“). Yhtiöt harkitsevat lisäksi yhteisen eläkekassan ja yhteisen eläkerahaston perustamista.
2. Alustavan tarkastelun jälkeen komissio on todennut, että ilmoitetut sopimukset saattavat kuulua asetuksen N:o 17 soveltamisalaan.
3. Kaikki asianomaiset yritykset ja henkilöt voivat esittää ilmoitettua hanketta koskevat huomautuksensa komissiolle.
4. Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Yritysten tai henkilöiden on ilmoitettava lausunnon kohdat, joita ei kyseisen osapuolen mukaan saa julkistaa sen takia, että ne sisältävät liikesalaisuuksia tai muita luottamuksellisia tietoja. Tällainen julkistamisen kieltämistä koskeva pyyntö on perusteltava. Tällöin huomautukset on esitettävä sekä luottamuksellisena että julkisena versiona. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 98 07) tai postitse viitteellä COMP/38.422/D1 – u.di Unterstützungs- und Vorsorgewerk für den Dienstleistungsbereich seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja D Palvelut – Yksikkö 1
Toimisto 2/221
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

ILMOITUS TUOJILLE**Sokerin tuonti yhteisöön Länsi-Balkanin alueen maista**

(2002/C 152/05)

Euroopan komissio ilmoittaa yhteisön toimijoille, että on perusteltu syy epäillä yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 luokiteltavaa sokeria koskevien suosituimmuusjärjestelyjen asianmukaista soveltamista. Kyse on sokerista, jonka alkuperämaaksi ilmoitetaan tullille tuonnin yhteydessä Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Jugoslavian liittotasavalta, mukaan luettuna Kosovo sellaisena kuin se on määritely 10. kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244, tai entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia tullietuuksien saamiseksi.

Vuoden 2001 alusta lähtien tietyistä Länsi-Balkanin alueen maista yhteisöön suuntautuva tullietuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonti on kasvanut huomattavasti ja nopeasti, vaikka vielä äskettäin asianomaisten maiden sokerintuotanto ei riittänyt tyydyttämään niiden omaa kysyntää. Samanaikaisesti sokerin vienti yhteisöstä alueen maihin on kasvanut suurin piirtein saman verran. Tämä molemminpuolinen kaupan kehittyminen vaikuttaa hyvin keinotekoiselta, ja on olemassa viitteitä petosten mahdollisuudesta.

Yhteisön toimijoita, jotka esittävät alkuperää osoittavia asiakirjoja tullietuuskohtelun saamiseksi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 1701 ja 1702 luokiteltavan sokerin tuonnissa, kehoitetaan toteuttamaan kaikki tarvittavat varotoimet, sillä kyseisten tavaroiden luovutus vapaaseen liikkeeseen saattaa aiheuttaa tullivelan syntymisen ja saattaa johtaa yhteisön taloudellisten etujen vastaiseen petokseen.

II

(Valmistavat säädökset)

NEUVOSTO

PUOLTAVA LAUSUNTO N:o 4/2002,

jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla

(2002/C 152/06)

Neuvosto antoi komission pyynnöstä 17. kesäkuuta 2002 puoltavan lausunnon päätöksistä, jotka komissio aikoo tehdä

- tiettyjen terästuotteiden kauppaa koskevan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Venäjän federaation hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä,
- Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnoinnista.

PUOLTAVA LAUSUNTO N:o 5/2002,

jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla

(2002/C 152/07)

Neuvosto antoi komission pyynnöstä 17. kesäkuuta 2002 puoltavan lausunnon päätöksistä, jotka komissio aikoo tehdä

- tiettyjen terästuotteiden kauppaa koskevan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä,
- Kazakstanista tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnoinnista.

PUOLTAVA LAUSUNTO N:o 6/2002,

jonka neuvosto on antanut Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan nojalla

(2002/C 152/08)

Neuvosto antoi komission pyynnöstä 17. kesäkuuta 2002 puoltavan lausunnon päätöksistä, jotka komissio aikoo tehdä

- tiettyjen terästuotteiden kauppaa koskevan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Ukrainan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä,
- Ukrainasta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien tiettyjen rajoitusten hallinnoinnista.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Media Plus (2001–2005)**Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpano****Ehdotuspyyntöilmoitus 36/2002****Tuki eurooppalaisten elokuvien rajatylittävälle levitykselle****Tuki eurooppalaisten elokuvien kansainvälisen myynnin myyntiedustajille**

(2002/C 152/09)

1. Johdanto

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu neuvoston 20 päivänä joulukuuta 2000 tekemään päätökseen 2000/821/EY eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus – Kehittäminen, levitys ja myynninedistämisen), (EYVL L 13, 17.1.2001, s. 35).

Ohjelman toimilla pyritään tukemaan mm. eurooppalaisten elokuvien rajatylittävää levitystä.

2. Tavoite

Tämä ilmoitus on osoitettu eurooppalaiselle yhtiöille, jotka ovat erikoistuneet eurooppalaisten elokuvien kansainväliseen levitykseen (myyntiedustajat) ja joiden toiminta edistää edellä mainittuja tavoitteita. Ilmoituksessa selvitetään, miten hankitaan yhteisön rahoitustuen saamiseen tähtäävän ehdotuksen laatimiseen tarvittavat asiakirjat.

Tätä ehdotuspyyntöä hoitaa komission koulutuksen ja kulttuurin pääosaston audiovisuaalisen tuotannon kehittämistä käsittelevä yksikkö.

Eurooppalaisten yhtiöiden, jotka haluavat vastata tähän ehdotuspyyntöön ja saada asiakirjan Guidelines for the submission of proposals to obtain a financial contribution in the sector of distribution – Support for international sales agents of European motion picture films (Ehdotusten jättämistä koskevat ohjeet rahoitustuen saamiseksi elokuvalevityksen alalla – Tuki eurooppalaisten elokuvien kansainvälisen myynnin myyntiedustajille), on lähetettävä pyyntönsä kirjeitse tai faksitse seuraavaan osoitteeseen:

European Commission, Mr Jacques Delmoly, Head of Unit, DG EAC/C3, B100 4/20, B-1049 Bruxelles/Brussel; faksi: (32-2) 299 92 14.

Komissio lähettää kyseisen asiakirjan kahden päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Ehdotukset on jätettävä edellä mainittuun osoitteeseen viimeistään **13. syyskuuta 2002**.

Euroopan komission julkaisema

EHDOTUSPYYNTÖ,

joka koskee vuoden 2002 Tacis-seminaareja/konferensseja

(2002/C 152/10)

1. **Julkaisuviite**

Europeaid/114135/C/G/TAC.

2. **Ohjelma ja rahoituslähde**

Vuoden 2002 Tacis-seminaarit/konferenssit, budjettikohta B7-520A (Tacis).

3. **Toimien luonne, maantieteellinen alue ja hankkeiden kesto**

a) Tacis-seminaareja ja -konferensseja koskevan ohjelman tarkoituksena on tukea ja rahoittaa Euroopan unionin ja kumppanivaltioiden välisiä kokouksia ja konferensseja, jotka koskevat EU:n avustusohjelman valmistelua ja täytäntöönpanoa Itä-Euroopassa ja Keski-Aasiassa. Ohjelmalla tuetaan myös uusien itsenäisten valtioiden (UIV) osallistumista sellaisiin Tacis-ohjelmaan liittyviin seminaareihin, joissa on kyse Euroopan komission ja sen UIV-kumppanivaltioiden eduista.

b) Maantieteellinen alue: EU/Tacis/Phare.

c) Hankkeen enimmäiskesto: 6 kuukautta.

Lisätietoja annetaan 12 kohdassa tarkoitettussa hakuoppaassa.

4. **Tämän ehdotuspyynnön kokonaismääräraha**

400 000 euroa.

5. **Avustusten enimmäis- ja vähimmäismäärä**

a) Vähimmäisavustus hanketta kohti: 10 000 euroa.

b) Enimmäisavustus hanketta kohti: 50 000 euroa.

c) Yhteisön rahoituksella katettavien hankekulujen enimmäisosuus: 80 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

6. **Myönnettävien avustusten enimmäislukumäärä**

Enimmäislukumäärää ei ole rajattu.

7. **Tukikelpoiset hakijat**

a) Kansainväliset järjestöt

b) Valtiosta riippumattomat järjestöt

c) Korkeakoulut

d) Paikallis- ja alueviranomaiset.

8. **Ehdotuspyyntömenettelyn tulosten alustava ilmoitus-päivämäärä**

Tacis-seminaareja ja -konferensseja koskevasta ohjelmasta rahoitettavia hankkeita koskevia ehdotuksia voi jättää lokakuun 2002 loppuun saakka. Rahoituspäätös tehdään yleensä 10–12 viikon kuluttua ehdotuksen vastaanottamisesta.

9. **Myöntämisperusteet**

Lisätietoja hakuoppaan 2.4 kohdassa.

10. **Hakemusten muoto ja toimitettavat tiedot**

Hakemukset on toimitettava käyttäen 12 kohdassa mainitun hakuoppaan liitteenä olevaa **hakulomaketta**, jonka muodollisia vaatimuksia ja täyttöohjetta on noudatettava tarkkaan. Hakijan on toimitettava jokaisesta hakemuksesta **yksi allekirjoitettu alkuperäiskappale ja viisi jäljennöstä**.

11. **Hakemusten viimeinen jättöpäivä**

31.10.2002 (ks. tämän ehdotuspyyntöilmoituksen 8 kohta).

Tämän määräajan jälkeen sopimusviranomaiselle saa-puneita hakemuksia ei oteta huomioon.

12. **Lisätietoja**

Lisätietoja tästä ehdotuspyynnöstä on hakuoppaassa (*Guidelines for Applicants*), joka julkaistaan tämän ilmoituksen kanssa EuropeAid-toimiston Internet-sivuilla osoitteessa

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset (ja ehdotuspyynnön 1 kohdassa mainittu julkaisuviite) pyydetään lähettämään sähköpostitse osoitteeseen Adriano.Longoni@cec.eu.int tai Antoinette.Nicolo@cec.eu.int Hakijoita kehoitetaan käymään edellä mainituilla Internet-sivuilla säännöllisesti aina hakemuksen jättöpäivään asti, sillä komissio julkaisee siellä yleisimmät ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset ja niiden vastaukset.

HUOMAUTUS

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 154 A 28. kesäkuuta 2002 julkaistaan "Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – viidestoista täydennysosa 21. kokonaispainokseen".

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.....). Tämä *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän virallisen lehden miltä tahansa myyntiedustajaltamme (ks. kääntöpuoli).

Tätä virallista lehteä kuten kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla:
<http://europa.eu.int/eur-lex>

TILAUSLOMAKE

**Euroopan yhteisöjen virallisten
julkaisujen toimisto**

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg

Tilaajanumeroni on: O/.....

Lähetätkää minulle ... maksutonta numeroa *Euroopan yhteisöjen virallista lehteä* C 154 A/2002.

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus: